

# Wij zorgen voor u

HOLISTISCHE KANKERBEHANDELING IN DUITSLAND


Goed leven  
met kanker

Oncologische en  
complementaire  
therapie

Uw behandeling:  
individueel,  
persoonlijk,  
interdisciplinair

Twee ziekenhuizen,  
één stad

Wij spreken  
Nederlands

A close-up portrait of a woman with short, curly brown hair and blue eyes, wearing a blue medical scrub top. She is smiling slightly and looking directly at the camera. The background is a soft, out-of-focus light color.

Sabine Helmer  
Hoofdarts oncologie  
Therapiecentrum voor integratieve  
medische oncologie (Tim0)



Sabine Helmer, Hoofdarts oncologie  
In het HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls

## Geachte patiënte, geachte patiënt, geachte familie,

*Bij veel van onze patiënten werd kanker in een reeds vergevorderd stadium gediagnosticeerd. Vaak zijn er uitzaaiingen in andere organen. In deze moeilijke levensfase krijgen patiënten en hun familieleden herhaaldelijk de informatie dat verdere therapie weinig zinvol is.*

*Het is waar dat we de kanker ondanks grote inspanningen niet altijd kunnen verslaan. Maar zelfs als de ziekte niet meer te genezen is, gaat het om het winnen van waardevolle levenstijd met de grootst mogelijke levenskwaliteit, gaat het om het verstrekken van individuele oncologische zorg, niet enkel om door medisch voorgeschreven behandelingspaden te worden geloodst.*

*Naast de conventionele therapieën (kankerbehandelingen met medicamenten zoals chemotherapie, immunotherapie en gerichte therapieën, evenals nazorg) bieden wij onze patiënten dus aanvullende, complementaire behandelingen aan. Daarvoor gebruiken we voor verdere optimalisering van de therapie of bestraling twee loco-regionale diepe hyperthermie-apparaten. Beweging en psycho-oncologische ontspanningstechnieken versterken het immuunsysteem en tonen manieren waarmee de betrokkenen met behulp van hun eigen krachten beter met hun ziekte leren leven. Het advies over voeding en voedingssupplementen of -stoffen, respectievelijk medicijnen zoals melatonine, mariadistel en aloë vera, geeft een overvloed aan informatie en aanbod.*

*Voor de best mogelijke ondersteuning, werken wij nauw samen met het slechts een paar kilometer verder gelegen HELIOS Klinikum Krefeld. Dit topklinisch ziekenhuis*

*beschikt over zeer gespecialiseerde, modern uitgeruste klinieken, die bij de gerichte therapie worden betrokken. Samen met de Krefeldse specialisten zoeken we in een interdisciplinaire oncologiebespreking de voor onze patiënten in hun respectieve levenssituatie beste weg om de behandelingskansen te verhogen.*

*Door de Nederlandse taalvaardigheid in ons zorgteam, evenals de contacten met andere betrokkenen, voelen de patiënten zich bij ons vaak een meer thuis. In Hüls wacht hen een menselijke, empathische omgeving. Het ziekenhuis is gelegen op een landschappelijk prachtige locatie. Hier kunnen door kanker getroffen mensen hun balans en levensvreugde weer vinden.*

*Indien u vragen heeft, aarzel dan niet om direct contact op te nemen met onze patiëntmanager Birgitta Sitterz. Haar contactgegevens vindt u op de achterkant van deze brochure.*

*Met vriendelijke groeten*

Sabine Helmer  
Hoofdarts oncologie aan het HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls  
Therapiecentrum voor integratieve oncologie (TimO)

## Wij zorgen voor u

Integratieve oncologie bij HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls  
Zorg en behandeling van oncologiepatiënten

Veel oncologiepatiënten uit Nederland zoeken voor hun behandeling doelgericht het HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls op, dat ongeveer 20 minuten rijden van de grens ligt. Daar zijn goede redenen voor:

### Wij zorgen voor u!

De mens is geen machine. Geneeskunde is niet een eenvoudige reparatie of vervanging van defecte onderdelen. Een kanker treft de mens als persoon in zijn geheel: lichaam, ziel en geest. Daarom bekommeren we ons zeer uitvoerig om u - niet alleen medisch. Onze zorg geldt voor u, maar ook voor uw familie en vrienden. Wij zijn geïnteresseerd in u en in uw persoonlijkheid, daarom praten we meer met u, dan over u. Door een holistische aanpak proberen we een antwoord te vinden op uw individuele vragen.

### We zijn interdisciplinair

Wij organiseren de interdisciplinaire behandeling voor u. Daarbij betrekken we de andere specialisten van het Hülser ziekenhuis en van het nabijgelegen HELIOS ziekenhuis Krefeld bij uw therapie. Medisch specialisten en technische hightech-apparatuur bieden u de best mogelijke medische zorg. In onze interdisciplinaire oncologiebesprekingen overleggen oncologen, gastro-enterologen, radiotherapeuten, chirurgen en radiologen, welke individuele behandeling het doeltreffendst is voor uw aandoening. Samen met u streven we naar uw herstel en naar de best mogelijke levenskwaliteit.

### Wij zijn bereid om u te helpen

Voor de kosten van de behandeling hoeft u zich geen zorgen te maken, want ons team van HELIOS Healthcare International werkt samen met de grootste Nederlandse zorgverzekeraars. Indien u geen verzekerde bent van een van deze verzekeraars dan bieden wij u een gratis offerte aan zodat u toestemming kunt vragen aan uw zorgverzekeraar voor de vergoeding van de behandeling. Aangezien sommige leden van ons team Nederlands spreken, zijn er geen taalbarrières.

### Wij zorgen voor u!





## Oncologische afdeling

De afdeling HN1 op de begane grond van het Cäcilien-begeleidingsziekenhuis is gespecialiseerd in de zorg van interne oncologische patiënten. Door herhaalde en deels ook langere verblijven kennen we onze patiënten vaak persoonlijk heel goed en onderhouden we een hechte en betrouwbare relatie. In de strijd tegen kanker proberen we hen met alle bestaande competenties te ondersteunen omdat een ondersteunende verzorging ook aan een goede therapie bijdraagt.

Wij willen dat u het gevoel heeft dat u bij ons in goede handen bent. Daarvoor proberen wij ook de omgeving zo aangenaam mogelijk te maken. Onze grote zitkamer heeft directe toegang tot een klein terras met

gazon en uitzicht op het groen. Hier kunnen maaltijden samen genuttigd worden en gezellige momenten beleefd worden. Een koelkast geeft de mogelijkheid om eigen meegebrachte voeding en drank te bewaren.

Ons afdelingsteam bestaat uit speciaal opgeleide verpleegkundigen voor therapeutisch-activerende verpleging, wondbehandeling en palliatieve zorg. In zeven kamers met elk twee bedden, behandelen we maximaal 14 patiënten, waarvan velen uit Nederland. De goede omgang met elkaar draagt bij tot een sfeer waarbij de kracht en het vertrouwen de ziekte positief kunnen beïnvloeden.

*Hoofdarts Sabine Helmer kreeg bij haar 50ste verjaardag een heel speciale verrassing. Zeker 30 patiënten en familie, voornamelijk uit Nederland, bedankten de oncoloog met een in het geheim georganiseerd verjaardagsfeestje voor haar inzet en haar menselijke zorg in een moeilijke tijd. Er was ook een hartelijk weerzien met echtgenoten die een geliefde verloren hadden.*



## Psycho-oncologische begeleiding

Bij een kankerdiagnose staat het leven even stil. Plotseling is niets meer wat het was. Veel getroffen mensen beschrijven deze toestand als een echt vacuüm. Angst voor de levensverwachting, de medische behandeling, maar ook voor het eigen lichaamsbeeld, de professionele toekomst en het gezinsleven bepalen de gedachten.

Neuro-immunologisch betekent deze extreme stress hoe dan ook een verzwakking van het aangevallen immuunsysteem. Hier ondersteunt de gerichte assistentie van psycho-oncoloog Nicole-Maria Schampera. Onder professionele begeleiding leren getroffen mensen ademhalings- en ontspanningstechnieken, nemen ze deel aan aandachtstraining (mindfulnessmeditatie), en brengen ze creatieve methodes in de praktijk (visualisatie-oefeningen, zelfhypnose). Hierdoor krijgen oncologiepatiënten 'gereedschappen' om hen daarbij te helpen zichzelf te waarderen en angsten en pijn te verminderen. Op verzoek krijgen patiënten d.m.v. individuele gesprekken gerichte, psychologische ondersteuning.

De shock kan worden opgelost, de levenskwaliteit verbetert merkbaar. Patiënten krijgen zo een goede basis, om belangrijke beslissingen voor hun individuele genezingsproces te bepalen.

## Dieetadvies

Vooral bij oncologiepatiënten is het belangrijk voedingsdeficiënties en onbedoeld gewichtsverlies te vermijden. Een goede voedingstoestand is een voorwaarde voor een gunstig ziekteverloop. Hoe beter de voedingstoestand, dus ook de voedingsstoffen zijn, hoe beter het lichaam chirurgie, bestraling en chemotherapie het hoofd kan bieden. Een aan de gezondheidstoestand aangepaste voeding is daarom belangrijk om op krachten te komen en energie te krijgen. En wie als oncologische patiënt van zijn eten kan genieten, verbetert ook zijn levenskwaliteit. Een competente voedingstherapie is daarom een integraal onderdeel van de complementaire oncologiebehandeling in Hüls.



Bij hospitalisatie wordt eerst ingegaan op de huidige voedingstoestand en potentiële problemen en moeilijkheden met betrekking tot de dagelijkse voedselname. Patiënten met medisch relevante voedingsproblemen worden geadviseerd en ondersteund door een ervaren diëtiste, voedingsdeskundige van de Duitse vereniging van voeding en gecertificeerde voedingstherapeute Andrea Stallmann.

Andrea Stallmann, voedingsdeskundige





Beate von Cappeln begeleidt de toesteltraining

## Sport en beweging

Eerder werd aan oncologiepatiënten vaak lichamelijke rust aanbevolen. Het tegendeel is waar: vandaag de dag is gebleken dat sport en beweging bij oncologische ziekten een aantal positieve effecten kunnen hebben. Het algemeen welzijn wordt verhoogd en de bijwerkingen van een (chemo-)therapie worden verminderd. Bovendien helpt fysieke activiteit de stress te beheersen en de levenskwaliteit te verbeteren. Door middel van een teamsport kunnen er ook nieuwe contacten gelegd worden.

Of het nu toesteltraining of duurtraining is, ademhalingsoefeningen of ontspanningstechnieken: in samenwerking met het therapiecentrum Hüls (Michael Zuidberg) biedt de oncologische afdeling alle patiënten bewegingsprogramma's aan, die op de nieuwste wetenschappelijke bevindingen gebaseerd zijn. Naast de groepstherapieën ontvangen patiënten, indien nodig, ook individuele, fysieke therapieën (massage, modder, taping) en natuurlijk ook individuele fysiotherapie.



## Afdeling Interne geneeskunde, gastro-enterologie en cardiologie

De moderne en goed uitgeruste afdeling voor gastro-enterologie, cardiologie en intensive care biedt een volledig gamma van endoscopische diagnostiek aan. Therapeutisch kunnen onder andere vernauwingen worden verwijfd, alsook stents in het maag-darmkanaal en galwegen geïmplanteerd, vervangen of gecorrigeerd worden.

Oncologische patiënten krijgen in de afdeling voor Interne geneeskunde speciale diagnose en therapie, die zich specifiek richt op kanker van de spijsverteringsorganen en de alvleesklier. Zo wordt de follow-up van tumoren door echografie en endoscopische echografie uitgevoerd. Endoscopische processen maken niet alleen de diagnose mogelijk, maar ook directe minimaal-invasieve chirurgische ingrepen. Met sonografisch gestuurde fijne naaldpuncties is een herstel na een sondeplaatsing mogelijk.

### Ons dienstenaanbod voor oncologiepatiënten

- Moderne oncologietherapie met chemotherapie, immunotherapie en moleculaire therapie
- Behandeling van solide tumoren en uitzaaiingen in het maag-darmkanaal, de longen en andere organen
- Follow-up van de tumor met sonografie en endo-sonografie
- Sonografisch gestuurde fijne naaldpuncties
- Gastroscopie
- Colonoscopie
- Behandeling van vernauwingen in het maag-darmkanaal door stenting
- Dilatatie en endoscopische retrograde cholangiopancreatografie (ERCPs) met stentplaatsing



Dr. med. Stefan Enders, Hoofdarts van de afdeling Interne geneeskunde, gastro-enterologie en cardiologie





Dr. med. Martin Borger,  
Hoofdarts van de afdeling viscerale en  
algemene chirurgie met coloproctologie



HELIOS Cäcilien-Klinik Hüls



HELIOS Klinikum Krefeld

## Afdeling voor viscerale en algemene chirurgie

In de organen in het abdomen kunnen verschillende soorten kankers ontstaan. De meest voorkomende zijn tumoren in de maag, dikke darm, lever, pancreas of nieren. Een differentiële diagnose en een op maat geleverde therapie zijn de eerste stappen van een succesvolle behandeling. Zo kunnen veel kwaadaardige tumoren, zelfs bij oudere mensen, verwijderd worden.

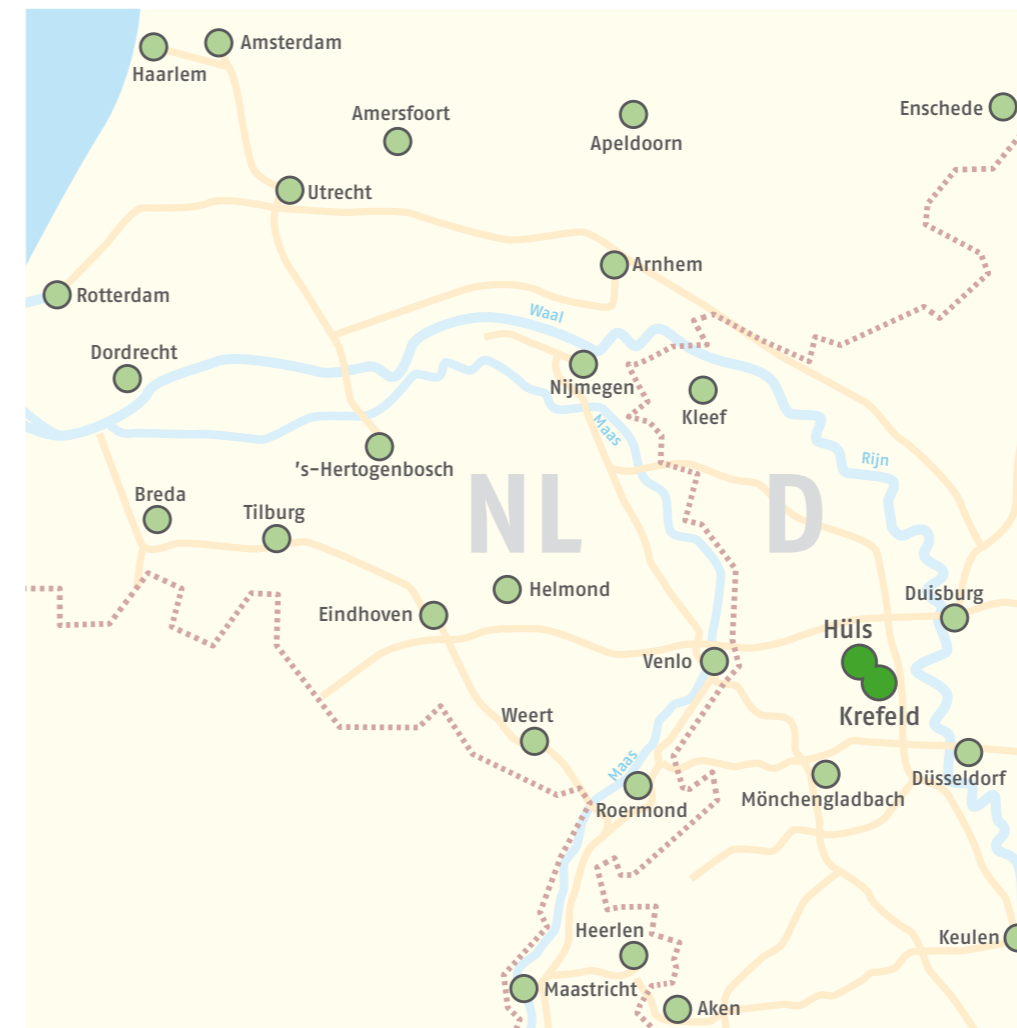
De afdeling viscerale en algemene chirurgie in het HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls biedt een hele reeks van basis- en algemene chirurgische zorg in het ziekenhuis aan. Speciale aandacht gaat daarbij naar de coloproctologie, die verschillende kankers van de dikke darm, rectum en anus behandelt.

### Onze zorgverlening voor kankerpatiënten

- Chirurgische ingrepen bij alle kwaadaardige tumoren
- Colorectale resectie in de curatieve en palliatieve benadering
- Faciliteiten voor chemotherapie
- Faciliteiten voor stoma's
- Moderne methoden, waaronder de zogenaamde kijkoperaties
- Post-operatieve controle bij complexe ingrepen van abdominale chirurgie



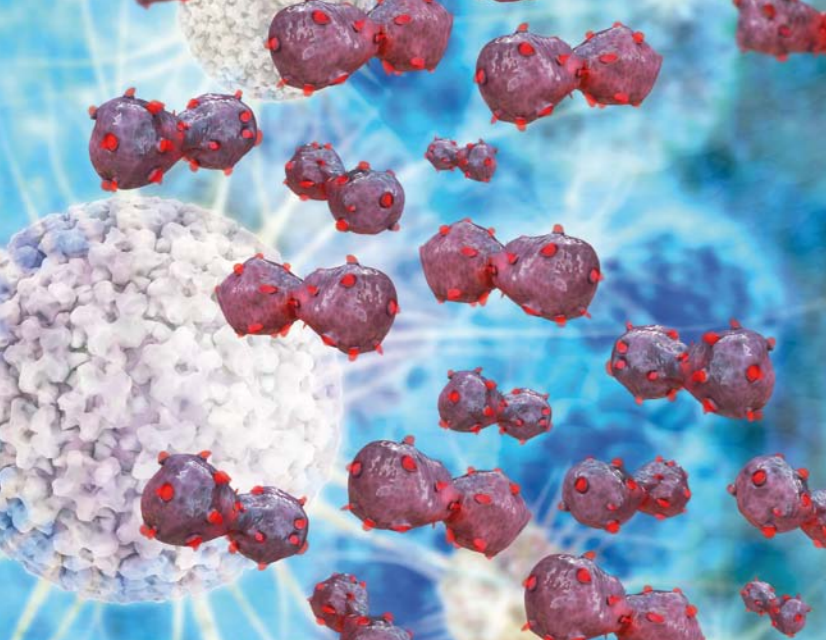
# Twée klinieken, één stad



Tussen de HELIOS Cäcilien-kliniek Hüls en de HELIOS Klinikum Krefeld ligt slechts negen kilometer. Beide klinieken werken nauw samen, zodat oncologen toegang hebben tot beide ziekenhuizen in de planning van de individuele behandeling met het volledige scala van operatieve en radio-oncologische therapieën.

Als topklinisch ziekenhuis staat de HELIOS Klinikum Krefeld voor een uitgebreid aanbod en voraanstaande medische zorg. Na een bouwtijd van vijf jaar en een investering van ongeveer 200 miljoen euro, werd het nieuwe gebouw in het jaar 2014 geopend.

Het ziekenhuis telt vandaag mee als een van de modernste ziekenhuizen in Duitsland. Meer dan 2.000 werknemers in 23 klinieken en vier instituten verzorgen meer dan 100.000 patiënten per jaar zowel klinisch als poliklinisch.



## Afdeling Radiotherapie en radiologische oncologie

Met de hoge-precisie-straling (stereotaxie) en intensiteitsgemoduleerde radiotherapie (IMRT/RAPID ARC) biedt de afdeling Radiotherapie en radiologische oncologie tumorbehandelingen aan op het hoogste niveau - hetzij als enige vorm van behandeling of in combinatie met chirurgie en/of chemotherapie.

In de meeste gevallen wordt de radiotherapie van buitenaf uitgevoerd, in zeldzame gevallen ook direct in het lichaam. Hiertoe worden de stralingsbronnen door middel van buizen of slangen direct bij de tumor gebracht. Bij tumoren van de prostaat of baarmoeder bestaat de mogelijkheid radioactieve bronnen, zogenaamde Seeds, in het lichaam te plaatsen, die hun straling over een langere periode afgeven (Afterloading, HDR). Helemaal nieuw is de mogelijkheid om bij borstkanker reeds tijdens de operatie, dit wordt intra-operatief genoemd, te bestralen (IORT).

Nederlandse patiënten profiteren ook door een snelle start van de therapie en door korte wachttijden.

### De zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Behandeling van kwaadaardige tumoren zoals borskanker, bronchiale kanker, kanker in mond en keel, darmkanker, prostaatkanker en hersentumoren
- Gerichte bestraling van beweeglijke tumoren in de longen door het gebruik van Cine-mode of selectieve ademdoorlating
- Radiotherapie voor palliatieve pijnbestrijding en bij het risico op botbreuken door een metastase



Dr. med. Michael Daum-Marzian, Directeur van de Kliniek Radiotherapie en radiologische oncologie

## Afdeling Nucleaire geneeskunde

De afdeling Nucleaire geneeskunde is gespecialiseerd in de behandeling van goedaardige en kwaadaardige kankers door middel van open radioactieve stoffen. Zo worden alle radiojod-gebaseerde therapievormen voor goedaardige en kwaadaardige schildklierandoeningen aangeboden. Ook in de Selectieve Interne Radiotherapie (SIRT) voor de behandeling van kanker in de lever worden gezonde cellen grotendeels gespaard en wordt het zieke weefsel selectief bestraald. Met de samarium-153-therapie wordt een significante pijnverlichting bij botmetastasen bereikt.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Diagnose en radiojod-therapie voor goedaardige en kwaadaardige schildklierandoeningen
- Schildwachtklierdiagnose bij borstkanker en maligne melanoom
- Vroege opsporing, follow-up en pijntherapie van botmetastasen
- Controle van de nierfunctie voorafgaand aan en na de chemotherapie
- Diagnose van neuro-endocriene tumoren



Dr. med. Christian Uhlenbruck, Directeur van de afdeling Nucleaire geneeskunde



Prof. Dr. med. Marcus Katoh, Directeur van het Instituut van diagnostische en interventionele radiologie

## Afdeling voor diagnostische en interventionele radiologie

Sectoroverschrijdend voorziet de afdeling Diagnostische en interventionele Radiologie, het volledige Spectrum van de radiologie, waaronder neuro- en pediatriche radiologie. De nieuwste medische technieken, volledig gedigitaliseerde documentatie en beeldanalyse-processen en de hoge radiologische deskundigheid zorgen voor een kwaliteitszorg op het hoogste niveau.

De primaire taak bestaat erin om op korte termijn veilige diagnoses of afgebakende differentiële diagnoses vast te stellen. De artsen zijn in beide gevallen de belangrijke adviseurs met het oog op verschillende beeldvormende onderzoeksprocedures, evenals zeer gespecialiseerde analisten van de analysesresultaten.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Stralingsarme en stralingsvrije methode volgens de nieuwe ontwikkelingen van de wetenschap
- Angiografie
- Computertomografie (CT)
- MagneticResonance Imaging (MRI)
- Mammografie
- PET-CT in samenwerking met het ministerie van nucleaire geneeskunde
- Echografie



## Kliniek van Algemene, viscerale en minimaal-invasieve chirurgie

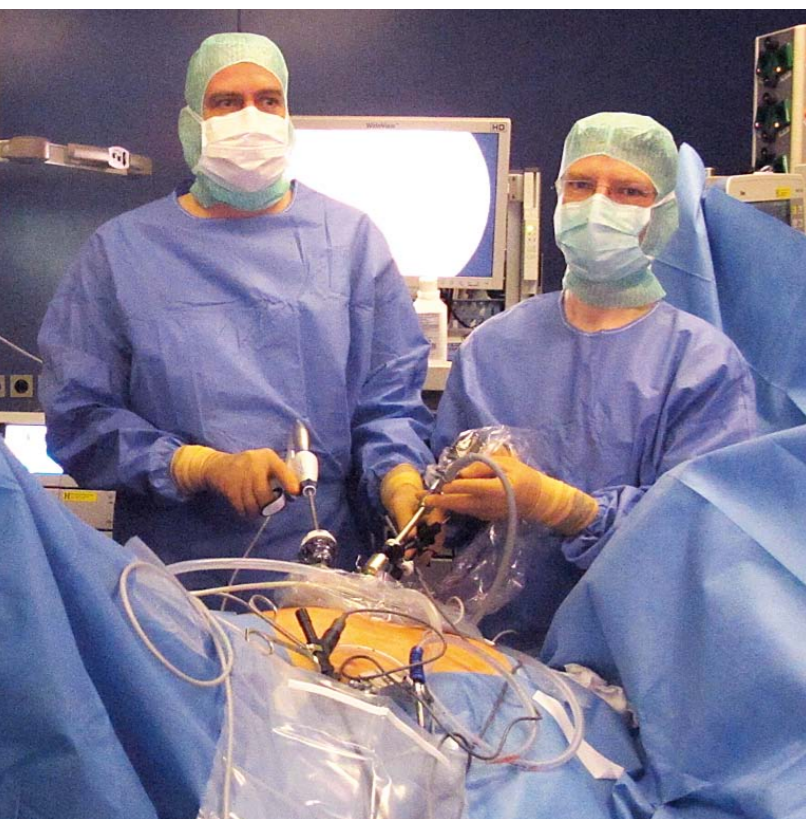
De focus van de kliniek voor algemene, viscerale en minimaal-invasieve chirurgie aan de HELIOS Kliniek Krefeld is de oncologische chirurgie, minimaal-invasieve chirurgie: zelfs grote oncologische operaties worden hier minimaal-invasief en radicaal uitgevoerd. Een bijzondere nadruk ligt op de geïndividualiseerde tumortherapie, waarbij de nauwe samenwerking met het HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls alle mogelijkheden geeft.

Deze omvatten, naast de chirurgie ook chemotherapie, radiotherapie, hypertherme chemotherapie en ook complementaire en alternatieve geneeskunde.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

Behandeling van ...

- Slokdarmkanker (oesophaguscarcinoom) en carcinomen van de oesophagostrale overgang
- Maag- en pancreaskanker
- Darmkanker inclusief rectumcarcinoom
- Leverkanker
- Metastases-chirurgie inclusief leverresectie en peritonectomie met HIPEC



Assoc. Dr. med. Christoph Wullstein,  
Hoofdarts van de afdeling Algemene, viscerale  
en minimaal-invasieve chirurgie

## Afdeling Thoraxchirurgie

De afdeling Thoraxchirurgie bestrijkt het volledige gamma van de chirurgische behandeling van alle tumoren van de borst en de longen. Een focus ligt op de behandeling van longkanker - van diagnose van de ingreep tot geavanceerde verwijdering van een long. Voor de operatie van longmetastasen wordt een geavanceerde laser van de laatste generatie gebruikt. Bij alle interventies worden weefselbesparende, indien mogelijk ook minimaal-invasieve chirurgische technieken gebruikt, om zoveel mogelijk gezond weefsel, dat oncologisch aanvaardbaar is, te behouden.

### Onze zorgverlening voor kankerpatiënten

- Tumorresectie van de longen samen met de borstwand en andere organen
- Reconstructieve chirurgie bij vernietiging van de borstwand door tumoren
- Combinatiebehandeling bij gevorderde tumorstadia
- Chirurgie van tumoren in een vroeg stadium door minimaal-invasieve methodes
- Metastases-chirurgie van de long, pleura en mediastinale ruimte



Dr. med. Martin Hohls,  
Hoofdarts van de afdeling Thoraxchirurgie



Dr. med. Manuel Streuter,  
Hoofdarts van de kliniek voor Pneumologie,  
slaap- en respiratoire geneeskunde

## Afdeling Pneumologie, slaap- en respiratoire geneeskunde

De afdeling Pneumologie, slaap- en respiratoire geneeskunde bestrijkt het volledige spectrum van de moderne conservatieve pulmonale geneeskunde.

De focus ligt op de pneumo-oncologie: hier worden patiënten met longkanker en bronchitis volledig gediagnosticeerd en behandeld. De behandeling van carcinomen is in de handen van een interdisciplinaire oncologieteam bestaande uit longartsen, thoraxchirurgen, oncologen, radiologen, radiotherapeuten en pathologen.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Chemotherapie van longkanker
- Endoscopische tumortherapieën door stent-implantatie
- Zachte en bloedingsarme laserablatie van tumoren en metastasen



## Afdeling Obstetrie en Gynaecologie

Als onderdeel van een uitgebreid therapie-aanbod van de afdeling Obstetrie en Gynaecologie beschikt de kliniek over een aangewezen oncologische focus met een gecertificeerd gynaecologisch oncologiecentrum, een gecertificeerd borstcentrum en een centrum voor ambulante gynaecologische oncologie. Patiënten hebben in alle fasen van de ziekte de garantie van een holistische en uitgebreide zorg. Bij alle chirurgische ingrepen worden bijzondere weefselbesparende technieken gebruikt.

Behandelopties zijn over het algemeen in een interdisciplinaire oncologieoverleg besproken. Moeilijke gevallen krijgen door de aansluiting bij het internationale Expert Panel van de EUREGIO-tumorraad een behandeling volgens de meest recente wetenschappelijke bevindingen. Speciale nadruk wordt gelegd op chirurgische behandeling van borstkanker en kwaadaardige gynaecologische aandoeningen.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Diagnose, chirurgische behandeling en hormonale, chemo-, immuunsysteem- en antilichamentherapie van borstkanker
- Prioriteitskliniek voor chirurgische behandeling van eierstokkanker
- Behandeling van het vulvacarcinoom met alle operationele therapiemodaliteiten
- Uitgebreid diagnostisch en therapeutisch aanbod van baarmoederhalskanker
- Stadia-aangepaste behandeling van endometriumkanker
- HIPEC



Prof. Dr. med. Michael Friedrich, Directeur van de Afdeling Obstetrie en Gynaecologie

### Intraoperatieve radiotherapie: De innovatieve behandeling van borstkanker

Bij de HELIOS Kliniek Krefeld werken naast radiotherapeuten en gynaecologen ook medisch technici en natuurkundigen interdisciplinair samen. Daarom is er een bepaalde optie voor de behandeling van borstkanker beschikbaar: na chirurgische verwijdering van de tumor in de borst kan nog tijdens de operatie onder narcose het tumorbed specifiek en rechtstreeks worden bestraald, gevoelige structuren blijven buiten het bestralingsveld. Bij zogenaamde intra-operatieve bestraling (IORT), wordt een sterkere dosis gebruikt, die een hoge efficiëntie met geringe bijwerkingen combineert.

Na de wondgenezing volgt dan een verdergaande hoge precisie-straling van buitenuit – de nabestralingstijd valt dus significant korter uit. Bij kleinere tumoren kan deze uiteindelijk zelfs helemaal gestopt worden. Bovendien daalt het risico voor een terugkeer van de ziekte.



## Afdeling Urologie en pediatrische urologie

De afdeling urologie en pediatrische urologie biedt het volledige gamma van urologische diagnostiek en behandelopties aan. De gevestigde professionele expertise, in combinatie met het grote aantal behandelmethoden, maakt maatwerk mogelijk via geïndividualiseerde therapie.

De kerncompetenties zijn de urologische tumorchirurgie met een focus op prostaat-, blaas- en niercelcarcinoom. Daarbij staan veilige oncologische resultaten en de integriteit van de betrokken instellingen op de voorgrond.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Conservatieve, medische en chirurgische behandeling van urologische tumoren, zoals prostaatcarcinoom, nier-, blaas-, huid- of penistumoren
- Radicale retropubische prostatectomie (potentiebehoud)/cystectomie/cystoprostatectomie
- Brachytherapie (inwendige radiotherapie)
- Urinestoma, blaasvervanging (neo-blaas)
- Laparoscopische nefrectomie, tumornefrectomie, nefrectomie



Prof. Dr. med. Martin Friedrich, Directeur van de afdeling Urologie





Prof. Dr. med. Michael Stoffel,  
Directeur van de afdeling Neurochirurgie

## Afdeling Neurochirurgie

De afdeling Neurochirurgie biedt het hele spectrum van moderne, technologisch geassisteerde neurochirurgische operaties, evenals het volledige assortiment diagnostische en therapeutische behandelingen op het gebied van de hersenen, het ruggenmerg, de spinale en perifere zenuwen.

Patiënten met tumoren van het centrale en perifere zenuwstelsel en de vliezen (hersenvliezen, schedel, wervelkolom) worden behandeld in nauwe samenwerking met de klinieken van radio-oncologie, internistische oncologie, neurologie en het Gamma Knife-Centra van de HELIOS-ziekenhuizen in Krefeld en Hüls. De samenwerking met het Instituut voor Neurowetenschappen en geneeskunde aan het onderzoekscentrum Jülich maakt een bijzonderheid in de diagnose mogelijk: het aminozuur PET, dat belangrijke aanvullende informatie over de tumoruitbreiding en -stofwisseling levert.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

Behandeling van ...

- Intracraniale tumoren (glioom, metastasen, meningeomen en tumoren van alle soorten pijnappelklier, hersenzenuwen, de hypofyse of oogkassen)
- Tumoren van het ruggenmerg en de wervelkolom (intra- en extradurale tumoren, metastasen)
- Tumoren van de perifere zenuwen (goedaardige en kwaadaardige tumoren-, bijvoorbeeld neurinome)

## Gamma Knife Centrum Krefeld

Een Gamma Knife en een lineaire versneller zijn de twee hoge precisie-bestralingsapparaten, die neurochirurgen en stralingsoncologen bij het Gamma Knife Centrum Krefeld gebruiken in nauwe samenwerking met de HELIOS Kliniek Krefeld voor radiochirurgische behandeling van goedaardige en kwaadaardige tumoren, metastasen, vaatmalformaties en functiestoornissen.

Vanwege de zeer efficiënte en dus zachte werkwijze kunnen metastasen en tumoren van hersenen, ogen, hoofd/nek, buik en de wervelkolom met een werkzame dosis bestraald worden - meestal is één sessie voldoende. De eigenlijke behandeling is volledig pijnloos, geruisloos en duurt afhankelijk van de toepassing tussen 30 en 120 minuten. Na uitgebreid advies is de behandeling poliklinisch of hangt ze samen met een kort verblijf in het ziekenhuis.

**Dr. med. Gerhard A. Horstmann**  
*Specialist in Neurochirurgie, praktijkeigenaar*

**Dr. med. Albertus T. C. J. van Eck**  
*Specialist in Neurochirurgie, praktijkeigenaar*

**Dr. med. Daniel Skutta**  
*Specialist in radiotherapie, praktijkeigenaar*

v.l.n.r.: Dr. med. Gerhard A. Horstmann, Dr. med. Albertus T. C. J. van Eck und Dr. med. Daniel Skutta, Specialist voor Radiotherapie van het Gamma Knife Centrum



## Afdeling Dermatologie en geslachtsziekten

De afdeling Dermatologie van de HELIOS Kliniek Krefeld zorgt voor het volledige scala van moderne diagnose en behandeling van huidziekten en huidslimvliezen. De focus ligt op de behandeling van huidtumoren (dermato-oncologie). De dermahistologen beschikken over histologische en moleculaire biologische procedures voor histologische evaluatie en diagnose. Naast operaties zijn alle huidige therapieën, waaronder innovatieve procedures, in het kader van klinische studies, mogelijk.

Ook aangeboden wordt de elektrische chemotherapie (ECT) - een zeer effectieve methode in de palliatieve kankertherapie bij cutane of subcutane metastasen. Daarbij wordt een lage dosis cytostaticum (chemotherapie) met elektrische pulsen gecombineerd.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

Behandeling van ...

- Maligne lymfomen van de huid
- Huidkanker (maligne melanoom)
- Witte huidkanker (basaalcelcarcinoom en plaveiselcelcarcinoom)
- Cutane of subcutane metastasen



Assoc. Dr. med. Chalid Assaf, Directeur van de  
Afdeling Dermatologie en geslachtsziekten

## Afdeling voor plastische, reconstructieve en cosmetische chirurgie

Het team van de afdeling plastische, reconstructieve en esthetische chirurgie bij de HELIOS Kliniek Krefeld heeft een hoog niveau van deskundigheid en kan terugvallen op de ervaring van talloze operaties, waaronder veel oncologische operaties, micro-chirurgische operaties en transplantaties van lichaamseigen weefsel.

Nadat de tumor operatief volledig verwijderd is, ligt de focus hierbij op het oplossen van functieverliezen van bijvoorbeeld de huid, spieren, pezen of genitaliën, en esthetische gebreken. Voor het herstel van lichaamsvormen, lichaamsfuncties en uiteindelijk de levenskwaliteit staan gevestigde, alsook hoogmoderne werkwijzen ter beschikking, waaruit de voor het individu meest geschikte methode, na een gesprek met arts en patiënt, geselecteerd wordt.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Reconstructie van de borst na een oncologische operatie
- Herstellen bij tumoren van de mond- en keelholte
- Behandeling van oedeem na oncologiebehandeling
- Correctie van functionele en optische aantastingen na kankerbehandelingen
- Plastische wederopbouw bij goedaardige en kwaadaardige tumoren op de romp en ledematen



Dr. med. Truong Phan, Hoofdarts van de afdeling voor plastische, reconstructieve en esthetische chirurgie



Assoc. Dr. med. Bernhard Hemmerlein,  
Directeur van het Instituut voor Pathologie

## Afdeling Pathologie

De belangrijkste taak van het Instituut voor Pathologie bestaat erin een ziektediagnose te stellen op basis van cellen (cytologie) en weefsels (histologie) van levende patiënten. Hiervoor worden genomen monsters onderzocht. Met zogenaamde immunohistochemie kunnen speciale moleculen worden gedetecteerd en door moderne moleculaire genetische werkwijzen ook genetische veranderingen, en met hun hulp kunnen ook cellen en weefsels gekarakteriseerd, en potentiële therapeutische celstructuren geïdentificeerd worden. Immunohistochemische en moleculaire genetische studies bieden patiënten modernere behandelmogelijkheden – zoals de immunotherapie met antilichamen en de zogenaamde gerichte therapie. Dit gaat bijvoorbeeld over hormoonreceptoren of HER2-receptoren bij borstkankerpatiënten.

Deze methoden helpen bij het bepalen van indicaties voor bepaalde behandelingen of bij de identificatie van therapeutische celstructuren, bijvoorbeeld mutaties in het RAS-oncogen bij dikkedarmcarcinomen of in EGF-receptoren bij niet-kleincellige longcarcinomen. Ook bij op voorhand genomen monsters, kunnen deze studies worden uitgevoerd.

De nodige voorbereidingen neemt het instituut in Krefeld direct, zodat een verdere opname maar zelden hoeft te volgen.

## Keel-neus-oor-afdeling

In de keel-neus-oor-afdeling van de HELIOS Kliniek Krefeld werkt een team van pediatrie audiologen, opvoeders voor slechthorenden, logopedisten, hoorapparaat-technici en chirurgen nauw samen.

De kliniek beschikt over de modernste operationele eenheden van Duitsland. De prioriteiten omvatten de behandeling van goedaardige en kwaadaardige tumoren van de schedelbasis, de bovenste lucht- en spijsverteringswegen en de speekselklieren.

Met ongeveer 100 parotidectomies (gedeeltelijke of volledige verwijdering van de oorspeekselklier) per jaar, is de kliniek een van de grootste aanbieders van deze complexe operatie in Duitsland.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Tumorchirurgie van de oorspeekselklier en de gezichtsspierzenuwen
- Functiebehoudende tumorchirurgie van neus, keel, mond en strottenhoofd
- Minimaal-invasieve, laserchirurgische en conventionele chirurgie



Prof. Dr. med. Rudolf Leuwer,  
Hoofdarts van de keel-neus-oor-afdeling



Prof. Dr. med. Clayton Kraft, Directeur van de afdeling orthopedie, ongeval- en handchirurgie

## Afdeling Orthopedie, ongeval- en handchirurgie

De afdeling Orthopedie, ongeval- en handchirurgie in de HELIOS ziekenhuizen van Krefeld en Hüls bieden het hele spectrum in diagnostiek en behandeling van ziekten en letsels van het bewegingsapparaat. Dit omvat ook metastasen die vaak de botten van de ledematen en de wervelkolom treffen. Vaak blijven deze bij de betrokkenen onopgemerkt.

### Onze zorgverlening voor oncologiepatiënten

- Alle ingrepen aan ledematen en wervelkolom
- Complexe endoprothetik
- Kyfoplastie en belangrijke chirurgie van de wervelkolom met verwijdering van complete wervels
- Stabiliserende, minimaal-invasieve osteosynthese
- Reconstructieve chirurgie



## Hand in hand tegen kanker

De kans op genezing van kanker is de laatste jaren sterk verbeterd:

Door nieuwe onderzoeksinzichten en betere integratie van medische disciplines onderling, kunnen tumoren en hun moleculaire eigenschappen precies opgespoord worden en individueel behandeld worden.

Door middel van interdisciplinaire samenwerking van de betrokkenen bij de oncologetherapie en de specialismen betrokken bij de patiëntenzorg, zorgen we voor een innovatieve, en het best mogelijke therapieconcept van elke patiënt.

Om dat te waarborgen, werken onze twee ziekenhuizen in Krefeld samen met de volgende oncologiecentra:

- Centrum voor borstkanker
- Centrum voor darmkanker
- Centrum voor gynaecologische tumoren
- Centrum voor huidkanker
- Centrum voor hoofd-halstumoren
- Centrum voor longkanker
- Centrum voor prostaatkanker

### Een goede behandeling begint met een goed gesprek

Heeft u vragen of wilt u meer informatie, dan nodigen wij u uit om u te wenden tot Birgitta Sitterz, onze Case Manager voor Nederlandse patiënten.

Birgitta Sitterz  
Case Manager (kantoor HELIOS International – NL)

Kantoor:  
Fette Henn 50 · 47839 Krefeld-Hüls

Phone: +49 2151-739 6619/-322851

Fax: +49 2151 32 1923

E-Mail: [nederland@helios-kliniken.de](mailto:nederland@helios-kliniken.de)

Website: [www.helios-kliniken.nl](http://www.helios-kliniken.nl)  
[www.zorgloketduitsland.nl](http://www.zorgloketduitsland.nl)



Birgitta Sitterz



**HELIOS**  
Cäcilien-Hospital  
Hüls

HELIOS Cäcilien-Hospital Hüls  
Fette Henn 50  
47839 Krefeld  
Telefon (02151) 739-1 (Centrale)  
[info.huels@helios-kliniken.de](mailto:info.huels@helios-kliniken.de)  
[www.zorgloketduitsland.nl](http://www.zorgloketduitsland.nl)

Drukkerij:  
L.N. Schaffrath GmbH & Co. KG  
DruckMedien  
Marktweg 42-50  
47608 Geldern